



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

**Ufficio federale delle strade USTRA**

# KBOB

Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren  
Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics  
Conferenza di coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili dei committenti della costruzione pubblici  
Coordination Group for Construction and Property Services

## Documento contrattuale per prestazioni di pianificazione

Versione USTRA / Gennaio 2020

<b>Denominazione del progetto:</b>	N2 EP08 Piottino 2 ÜMa
Abbreviazione del progetto:	N264EP08PIO2
Numero del progetto:	071073
Qualifica del contratto:	Direzione generale e locale dei lavori (DGL/DLL) con accompagnamento ambientale (AAL)
Capoprogetto del committente:	
Procedura di aggiudicazione:	Procedura libera
Classificazione secondo LAPub/OAPub:	Commessa di servizi
Numero del contratto:	
Data del contratto:	

**Retribuzione netta, senza IVA** **CHF 0.00**

stipulato tra	<b>la Confederazione Svizzera</b>
e per essa	<b>l'Ufficio federale delle strade USTRA</b>
	Divisione Infrastruttura stradale Est
	Filiale di Bellinzona
	Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona
di seguito denominato	<b>committente</b>

**e**

la comunità di lavoro	
con domicilio a	
N. IVA/IDI	
di seguito denominato	<b>mandatario</b> con funzione di pianificazione generale

## Delegati della comunità di lavoro

---

Impresa (Delegato)  
Indirizzo  
Impresa  
Indirizzo

## 1 Oggetto del contratto

---

### 1.1 Definizione del progetto

---

Oggetto del presente incarico sono le prestazioni di Direzione Generale dei Lavori, di Direzione Locale dei Lavori e Accompagnamento Ambientale dei Lavori per il progetto EP08 Piottino 2, nell'ambito dell'intervento di misure transitorie di conservazione (ÜMa) del tratto compreso tra gli svincoli di Faido (km 89.000) e Varenzo (97.500).

Il presente bando richiede da un lato la DGL, DLL e AAL delle seguenti parti d'opera:

- Risanamento della pavimentazione nel tratto compreso tra lo svincolo di Faido e la galleria del Monte Piottino (km 89.800 e 96.000);
- Messa a norma del sistema di smaltimento e trattamento acque dei Viadotti Piota Negra e Traseggio con realizzazione di una condotta di trasporto sotto le mensole dei viadotti e di un potenziamento dei separatori d'oli esistenti;
- Risanamento delle superfici in calcestruzzo laddove strettamente necessario e in particolare ove verranno posate le nuove barriere foniche;
- Sostituzione e/o risanamento di alcuni tratti di barriere elastiche;
- Realizzazione di nuovi tracciati cavi e canalizzazioni di smaltimento acque;
- Risanamento di alcuni giunti di transizione dei viadotti esistenti.

Prevede inoltre la DGL, DLL e AAL di opere di risanamento fonico nei seguenti due tratti autostradali:

- Tratto Q\_Sud: Faido – Chiggiogna (tra il km 89.300 e il km 91.350) in corrispondenza dei viadotti Chiggiogna e Saresc;
- Tratto Q\_nord: Prato – Leventina (tra il km 96.112 e il km 97.392).

### 1.2 Estensione delle prestazioni del mandatario in seno al progetto

---

Il committente incarica il mandatario di eseguire le seguenti prestazioni secondo il presente contratto e i suoi elementi:

In qualità di DGL per il progetto, prestazioni di supporto generale fornito al committente comprensivo di un supporto nell'elaborazione delle basi del progetto, negli acquisti, nel controlling e gestione, nel coordinamento delle prestazioni BSA oltre all'accompagnamento ambientale dei lavori durante la fase realizzativa e di messa in esercizio;

In qualità di DLL, prestazioni quali:

- Supporto ai progettisti per elaborazione atti d'appalto (fase SIA 41);
- Direzione locale dei lavori (fase SIA 52, escluso il controllo dell'esecuzione);

- Messa in esercizio, liquidazione, supporto ai progettisti per la documentazione dell'opera (fase SIA 53)

## **2 Elementi del contratto e loro ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

### **2.1 Elenco degli elementi del contratto**

---

Sono elementi integranti del presente contratto secondo la loro importanza nel seguente ordine di priorità:

- 2.1.1 Il presente documento contrattuale
- 2.1.2 L'elenco delle prestazioni / il capitolato d'oneri.
- 2.1.3 Le condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2017
- 2.1.4 Ulteriori elementi del contratto
  - 2.1.4.1 L'offerta del mandatario del .....
- 2.1.5 Regole tecniche dell'edilizia, in particolare le direttive, le istruzioni e i manuali tecnici dell'USTRA, nelle loro versioni tedesche (scaricabili dal sito [www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch) sotto «Standards, Forschung, Sicherheit»)

### **2.2 Ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

In caso di contraddizione fra gli elementi del contratto elencati sopra, è determinante l'ordine di priorità indicato. Se un elemento del contratto è costituito da più documenti, in caso di contraddizione prevale quello più recente.

Le condizioni generali del mandatario nonché quelle dei suoi subappaltatori e fornitori sono applicabili solo se figurano al numero 10 (Accordi particolari).

### 3 Prestazioni del mandatario

#### 3.1 Accordo sulle prestazioni relative alle fasi parziali

Dopo aver preso atto del progetto alla base del presente contratto (cfr. n. 1.1 e 1.2), il mandatario si impegna a fornire tutte le prestazioni descritte nel presente contratto e negli altri elementi del contratto (prestazioni di base e prestazioni oggetto di un accordo particolare).

#### 3.2 Fasi parziali attribuite

Il presente contratto comprende le seguenti fasi parziali, secondo l'articolo 4 del Regolamento SIA 103/2014 e la Norma SIA 112/2014 «Modello di prestazioni di progettazione»

MP SIA 112 e Regolamenti SIA 102, 103, 108	Nomenclatura dell'USTRA (conforme alla LSN/OSN)	
	Direttiva dell'USTRA «Bau der Nationalstrassen» (Costruzione delle strade nazionali)	Direttiva dell'USTRA «Unterhalt der Nationalstrassen» (Manutenzione delle strade nazionali)
<input type="checkbox"/> 11 Formulazione delle esigenze, strategie		
<input type="checkbox"/> 21 Definizione del progetto, studio di fattibilità	Progetto di studio	
<input type="checkbox"/> 22 Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto generale (GP)</b>	Piano globale di conservazione (EK)
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto esecutivo (AP)</b>	Piano d'intervento (MK)
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto di dettaglio (DP)</b>	Progetto d'intervento (MP)
<input checked="" type="checkbox"/> 41 Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input type="checkbox"/> 51 Progetto esecutivo	Documenti esecutivi	Documenti esecutivi
<input checked="" type="checkbox"/> 52 Esecuzione	Costruzione	Esecuzione delle misure
<input checked="" type="checkbox"/> 53 Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione

Con la conclusione del presente contratto si autorizza tuttavia soltanto l'esecuzione delle seguenti fasi parziali:

MP SIA 112 e Regolamenti SIA 102, 103, 108	Nomenclatura dell'USTRA (conforme alla LSN/OSN)	
	Direttiva dell'USTRA «Bau der Nationalstrassen» (Costruzione delle strade nazionali)	Direttiva dell'USTRA «Unterhalt der Nationalstrassen» (Manutenzione delle strade nazionali)
<input type="checkbox"/> 11 Formulazione delle esigenze, strategie		
<input type="checkbox"/> 21 Definizione del progetto, studio di fattibilità	Progetto di studio	
<input type="checkbox"/> 22 Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto generale (GP)</b>	Piano globale di conservazione (EK)
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto esecutivo (AP)</b>	Piano d'intervento (MK)
<input type="checkbox"/>	<b>Progetto di dettaglio (DP)</b>	Progetto d'intervento (MP)

<input checked="" type="checkbox"/>	41	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input type="checkbox"/>	51	Progetto esecutivo	Documenti esecutivi	Documenti esecutivi
<input checked="" type="checkbox"/>	52	Esecuzione	Costruzione	Esecuzione delle misure
<input checked="" type="checkbox"/>	53	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione

Le prestazioni di DGL/DLL/AAL per le opere di trasformazione (nuove pareti fonoassorbenti) sono oggetto del presente contratto.

Le prestazioni di DGL/DLL/AAL per le opere di manutenzione (risanamenti pavimentazioni e manufatti) sono opzionali e verranno liberate dal committente a dipendenza della pianificazione. La mancata liberazione delle suddette prestazioni opzionali non darà diritto ad alcuna pretesa.

### 3.3 Grado di precisione delle informazioni concernenti i costi del mandatario

Nelle informazioni concernenti i costi, il mandatario si attiene al grado di precisione seguente:

## 4 Retribuzione

### 4.1 Retribuzione

4.1.1 Per le seguenti prestazioni è convenuta una retribuzione secondo il tempo impiegato:

Secondo l'offerta dettagliata del mandatario del .....

Secondo le seguenti tariffe orarie IVA esclusa:

Capo DGL CHF

Sostituto capo DGL CHF

Capo DLL CHF

Sostituto capo DLL CHF

Accompagnamento Ambientale dei Lavori (AAL) CHF

Assistenti DLL CHF

Segreteria CHF

Supplemento per prestazioni di picchetto fuori dai normali orari di lavoro, nel fine settimana secondo comanda del Committente CHF

Supplemento per prestazioni di picchetto fuori dai normali orari di lavoro, di notte secondo comanda del Committente CHF

Retribuzione lorda in base all'offerta secondo il tempo impiegato, comprese spese accessorie	CHF	0.00
Prestazioni supplementari richieste dal Committente	CHF	0.00
Prestazioni richieste dal Committente per la sola fase 41	CHF	0.00
./. Ribasso 0,00 %	CHF	0.00
Totale intermedio	CHF	0.00
Spese accessorie supplementari secondo il numero 4.2 (2° paragrafo)	CHF	0.00
<b>Retribuzione netta convenuta</b>	<b>CHF</b>	<b>0.00</b>
IVA, aliquota del 7.7%	CHF	0.00
<b>Retribuzione totale, IVA inclusa</b>	<b>CHF</b>	<b>0.00</b>

Questo importo viene adeguato al rincaro conformemente al n. 4.3.

Il presente importo è da considerarsi come «tetto delle spese» ai sensi dell'articolo 9.2 delle condizioni generali KBOB per prestazioni del mandatario.

La suddivisione della retribuzione per oggetto d'inventario, conto di finanziamento e tipo di costi si basa sulla scheda di riepilogo fattura allegata.

## 4.2 Spese accessorie

---

Le spese accessorie sostenute dal mandatario concernenti documenti di lavoro (quali piani, fotocopie, altri documenti), telefono, fax, spese di porto, infrastruttura informatica, assicurazioni, spese e tempo di viaggio, vitto e alloggio e le spese per gli uffici presso i cantieri sono comprese nella retribuzione convenuta, conformemente al numero 4.1.

Ulteriori spese accessorie per la consegna dei dossiers definitivi quali la riproduzione dei piani e di altri documenti, opuscoli, rapporti ecc., necessari alla pianificazione, alla realizzazione ed all'allestimento della documentazione dell'opera e ordinati esplicitamente dal committente, sono rimborsati al mandatario nella misura dei costi effettivi comprovati.

## 4.3 Variazioni di prezzo a seguito del rincaro

---

Le variazioni di prezzo a seguito del rincaro sono calcolate secondo la versione della Norma SIA 126 «Variazione dei prezzi: Calcolo secondo il metodo parametrico per le prestazioni di progettazione» valida al momento della stipulazione del contratto.

## 4.4 Retribuzione delle prestazioni non definite in modo esaustivo

---

### 4.4.1 Tipo di prestazioni non definite in modo esaustivo:

Le prestazioni elencate si considerano definite in modo esaustivo. Se nel corso dell'esecuzione del contratto dovesse risultare necessario definire in maniera più dettagliata alcune prestazioni, sarà il committente a decidere quali debbano essere tali prestazioni.

### 4.4.2 Norma relativa alla retribuzione:

La retribuzione di eventuali prestazioni definite dopo la stipulazione del contratto devono essere concordate di comune accordo prima dell'inizio dei lavori. La retribuzione è calcolata in base a quanto indicato al numero 4.1. In assenza di una conferma scritta da parte del committente il diritto alla retribuzione decade.

## 5 Modalità finanziarie

---

### 5.1 Fatturazione e pagamento

---

Le fatture vanno trasmesse insieme alla scheda di riepilogo fattura compilata al seguente indirizzo in un unico esemplare.

l'Ufficio federale delle strade USTRA  
Divisione Infrastruttura stradale Est  
Filiale di Bellinzona  
Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona

Le fatture devono riportare in modo dettagliato e verificabile le prestazioni dovute e fornite secondo il presente contratto. Il mandatario deve indicare in modo dettagliato, per ciascun dipendente, le prestazioni fatturate e il rispettivo tempo impiegato. L'IVA e le spese accessorie devono essere indicate separatamente. Le fatture che non soddisfano questi requisiti sono rispediti al mandatario per correzione ed eventuale completamento della documentazione. Per verificare la correttezza delle informazioni fornite, l'Ispettorato delle finanze dell'USTRA deve poter esaminare in qualsiasi momento i documenti pertinenti.

### 5.2 Termini di pagamento

---

Le fatture inviate correttamente diventano esigibili dal momento del recapito all'indirizzo indicato. Il committente effettua i pagamenti esigibili entro 30 giorni dalla ricezione della fattura nei modi prescritti.

Sono riservate le disposizioni sulla liquidazione finale conformemente al numero 9.5 delle Condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2015.

## 6 Termini e scadenze

---

### 6.1 Per le fasi di progettazione e di appalto (fasi parziali SIA 31-41)

---

<b>Termine / Scadenza</b>	<b>Attività</b>
01.09.2020	Inizio dei lavori
01.09.2023	Fine dei lavori

### 6.2 Per la fase di realizzazione (fasi parziali SIA 51-53)

---

Valgono le scadenze e i termini da convenire per la consegna dei piani.

<b>Termine / Scadenza</b>	<b>Attività</b>
01.03.2021	Inizio dei lavori
31.12.2025	Fine dei lavori

## 7 Interlocutori

---

Per tutti gli aspetti inerenti al presente contratto, comprese le sue modifiche, la trasmissione e la notifica di comunicazioni, richieste e simili, gli interlocutori sono:

### Per quanto riguarda il committente

Nome  
Impresa  
Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

**Per quanto riguarda il mandatario**

Nome

Impresa

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Se cambiano gli interlocutori o i loro dati personali, la parte contraente ne informa tempestivamente l'altra parte per scritto.

## **8 Assicurazioni**

---

Il mandatario o la comunità di lavoro (società semplice ai sensi dell'art. 530 segg. CO) dichiara di avere stipulato la seguente assicurazione di responsabilità civile professionale per la durata del contratto, di mantenere l'assicurazione per la durata del contratto e di fornire su richiesta al committente i documenti attestanti la copertura assicurativa:

Importo forfettario per danni alle persone, danni materiali e danni conseguenti	CHF	10'000'000.00
---	-----	---------------

Altri danni:

Danni alle costruzioni	CHF	5'000'000.00
------------------------	-----	--------------

Compagnia d'assicurazione:

Polizza n.:

Franchigia per singolo sinistro (max. 20 % della somma assicurata)	CHF
---	-----

## **9 Disposizioni in materia di protezione dei lavoratori, condizioni di lavoro, parità di trattamento e integrità**

---

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna a rispettare le disposizioni in materia di protezione del lavoro e le condizioni di lavoro della manodopera in vigore nel luogo dove viene fornita la prestazione.

Dichiara di aver versato gli oneri sociali e i contributi assicurativi previsti per legge nonché gli altri contributi conformemente ai contratti di lavoro quadro, laddove esistenti e di aver pagato l'IVA.

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna inoltre a rispettare la parità salariale tra donna e uomo.

**Se per l'adempimento del contratto il mandatario ricorre a terzi, egli deve imporre anche ad essi il rispetto dei principi di cui sopra.**

Il mandatario garantisce di non prendere o aver preso alcun accordo o altre misure che potrebbero pregiudicare la concorrenza. S'impegna ad adottare tutte le misure necessarie per evitare la corruzione, in particolare a non offrire o accettare regali o altri vantaggi.

In caso di inosservanza dei suddetti obblighi, per ogni violazione il mandatario deve corrispondere al committente una pena convenzionale che ammonta al 10,00% dell'importo della commessa, IVA esclusa, almeno però a CHF 3'000.00 e al massimo a CHF 100'000.00.



Il mandatario prende atto che una violazione comporta di regola la revoca dell'aggiudicazione e lo scioglimento anticipato del contratto per fondati motivi da parte del committente.

## **10 Accordi particolari**

---

Il mandatario è responsabile della verifica delle fatture degli imprenditori e del loro inoltro al committente entro i termini indicati di seguito:

- a. Per i piani di pagamento convenuti, gli acconti secondo la stima delle prestazioni fornite, gli acconti in funzione delle prestazioni effettivamente fornite nei contratti a prezzo unitario nonché per le fatture dei lavori a regìa e i conteggi concernenti le variazioni dei prezzi, il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 10 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente;
- b. Per la liquidazione finale il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 30 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente.

Se il mandatario non rispetta tali termini, il committente si riserva la facoltà di fatturargli gli interessi di mora richiesti dall'imprenditore oppure di conteggiarli nell'onorario da lui richiesto.

## **11 Diritto d'esame (seg. art. 5 OAPub)**

---

La seguente disposizione è parte integrante del contratto nel caso in cui durante la gara d'appalto è presentata una sola offerta valida e se il valore della commessa raggiunge o eccede un milione di franchi:

Per valutare i prezzi del presente contratto e di ogni comanda ulteriore (aggiunta o contratto simile), il mandatario concede alla Confederazione svizzera, su domanda, un diritto d'esame del calcolo preventivo dei costi (compresi adattamenti dei prezzi / prezzi formula) concernente questo contratto e ogni eventuale comanda ulteriore e fornisce gratuitamente tutti i documenti utili o le informazioni necessarie. A questo scopo, sono anche da consultare i risultati del calcolo retrospettivo di commesse precedenti. La verifica del calcolo retrospettivo non può condurre ad una modifica del presente contratto.

### **11.1 Base**

---

La base di un'eventuale verifica del prezzo è costituita dalla contabilità finanziaria e aziendale dell'offerente nonché dal calcolo preventivo e retrospettivo del prezzo contrattuale fondato su tale contabilità. Il calcolo documenta i prezzi di costo secondo la struttura in uso nel settore, i supplementi di rischio e l'utile.

### **11.2 Riduzione del prezzo come conseguenza della verifica**

---

Se dalla verifica risulta un prezzo inferiore a quello convenuto, si procede a un adeguamento verso il basso. Il committente obbliga l'offerente ad accordare una corrispondente riduzione del prezzo mediante un'aggiunta al contratto. È escluso un adeguamento del prezzo verso l'alto come conseguenza della verifica.

### **11.3 Obbligo di informare**

---

Il committente impone al mandatario l'obbligo di informarlo per scritto, con un anticipo di sei mesi, se non intende conservare più a lungo il(i) calcolo(i) o i relativi documenti.

### **11.4 Esecuzione della verifica del prezzo**

---

Le verifiche dei prezzi sono eseguite dai competenti servizi di verifica dei prezzi. Nel caso di un offerente estero, il servizio svizzero può incaricare il servizio estero competente di eseguire la verifica del prezzo o farlo partecipare a tale verifica.

Il servizio di verifica dei prezzi concorda con il mandatario la data della verifica. Le verifiche dei prezzi, le informazioni e i documenti sottostanno alla riservatezza fiduciaria. Il servizio di verifica dei prezzi comunica il risultato della verifica e le informazioni necessarie alla sua comprensione alla direzione del committente in un documento confidenziale.

### **11.5 Subappaltatori con una quota importante di prestazioni**

---

Il committente impone al mandatario l'obbligo di vincolare i propri subappaltatori, nei relativi contratti, a un diritto d'esame di medesimo tenore a favore della Confederazione Svizzera, se tali subappaltatori forniscono una quota importante di prestazioni. Sono dispensati da questo obbligo gli offerenti che possono comprovare di effettuare in condizioni di concorrenza acquisti economicamente vantaggiosi dai subfornitori.

Il committente esige dal mandatario che prima della conclusione del contratto quest'ultimo gli comunichi i subappaltatori con una quota importante di prestazioni.

Se la verifica del prezzo presso un subappaltatore determina una riduzione del prezzo, il mandatario tenuto a trasferire al committente tale riduzione, compresi i supplementi, a prescindere dalla sua situazione in termini di costi e di utile.

### **12 Entrata in vigore**

---

Il presente contratto entra in vigore con l'apposizione della firma di tutte le parti.

### **13 Modifiche del contratto**

---

Le aggiunte e le modifiche relative al presente contratto e ai suoi elementi sono valide soltanto se sono convenute per scritto dalle parti. Lo stesso vale per la soppressione di questa riserva concernente la forma scritta.

Disposizioni del contratto lacunose, giuridicamente inefficaci o inapplicabili per altre ragioni non pregiudicano la validità del resto del contratto. Le parti stipulano un accordo per sostituire la disposizione in questione con una disposizione efficace e per quanto possibile equivalente dal punto di vista economico.

### **14 Diritto applicabile e foro competente**

---

Il presente contratto è retto esclusivamente dal diritto svizzero. Sono escluse le disposizioni della Convenzione di Vienna sui contratti di compravendita (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci conclusa a Vienna l'11 aprile 1980).

Il foro competente convenuto per le controversie relative al presente contratto è Berna.

### **15 Esemplari**

---

Il presente documento contrattuale è redatto in 2 esemplari dello stesso tenore.

Il mandatario e il committente hanno ricevuto ciascuno 1 esemplare firmato.

## 16 Firme

---

Luogo e data:

**Ufficio federale delle strade**

---

Firma

---

Firma

I soci firmatari della comunità di lavoro

- dichiarano di essere solidalmente responsabili dell'adempimento del contratto;
- confermano che l'impresa rappresenta la comunità di lavoro nei confronti del committente fino a revoca scritta e che riconoscono come validamente consegnate alla comunità di lavoro tutte le comunicazioni indirizzate a detta impresa;
- confermano che i pagamenti eseguiti dal committente all'impresa hanno effetto liberatorio.

Luogo e data:

---

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

Luogo e data:

---

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

**Allegato(i)**

Scheda di riepilogo fattura